



ST. TIMOTHY'S EPISCOPAL

EST. HERNDON, VA • 1868

432 Van Buren Street
Herndon, VA 20170
p: 703-437-3790
www.saint-timotheys.org

Sábado 12 de junio, 2021

Tercer Domingo Después de Pentecostés

7:00 p.m.



Servicios de Adoración

Domingo 8:00 a.m.	Rito I Santa Eucaristía (Inglés)
Domingo 9:00 a.m.	Servicio para Niños (Inglés)
Domingo 10:00 a.m.	Rito II Santa Eucaristía (Inglés)
Sábado 7:00 p.m.	Servicio en Español Rito II

Oportunidades para Niños & Jóvenes (Inglés)

Domingo 10:00 a.m.	Godly Play (3 años "potty trained" – grado 2) - Salón B1
Domingo 10:00 a.m.	I Wonder (grados 3-6) - Salón A-5
Domingo 10:00 a.m.	Echo (Grados 7-12) - Salón A-6
Domingo 11:30 a.m.	Ensayo coro de niños – Salón de Música
Sábado 5:00 p.m.	Grupo de Jóvenes 3er sábados del mes (Grados 6-12)
Domingo 11:00 a.m.	Grupo de Jóvenes 1er Domingo del mes (Grados 6-12)

Otros Servicios

Martes 7:30 p.m.	Grupo Familiar de Oración y Estudio Bíblico (hogares)
Miércoles 12:15 p.m.	Eucaristía de Sanidad (No Eucaristía 1 de enero)

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S:

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S ES RESTAURAR A TODAS LAS PERSONAS A LA UNIDAD CON DIOS Y A TODOS EN CRISTO.

Información para nuestros hermanos que nos visitan por primera vez



Los niños pueden quedarse con sus padres durante la Misa en el Santuario. Para la conveniencia de los infantes de 0-3 años tenemos cuidado infantil, al final del corredor cerca del Santuario, con nanas profesionales. A cada niño que llega le damos un número, si hay necesidad de llamar a los padres ese número aparecerá en rojo en el panel debajo de los pizarrones de los himnos. Solo los padres pueden recoger al niño al final del servicio. Por favor traiga, pañales, leche en pacha, comida y lo que necesiten para que su bebe este a gusto.



Invitamos a todos los cristianos bautizados a recibir comunión. Si Ud. No ha sido bautizado y quiere recibir una bendición, acérquese al altar durante la Comunión (cruce sus brazos frente a su pecho como signo que quiere una bendición). Si Ud. Quiere ser bautizado, por favor hable con el Reverendo después del servicio. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano y tome un sorbo del vino cuando se lo acerquen. (por favor guie la copa a su boca), o remoje la hostia en el vino cuando sea su turno. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

Personal

Horas regulares de oficina son de 10AM- 3PM de lunes a jueves. Si necesita hacer una cita para hablar con el Rector por favor llame a la oficina al 703.437.3790. Preschool phone 703.437.4767

P. Rich Bardusch, Rector (x. 12)

rbardusch@saint-timothys.org

P. Pedro Cuevas, Assoc Rector

pcuevas@saint-timothys.org

Mr. Todd Grivetti, Organist/Choirmaster (x. 16)

todd@saint-timothys.org

Mrs. Deb Angerman, Bookkeeper (x. 13)

bookkeeper@saint-timothys.org

Wanda Rixon, Parish Administrator (x. 10)

office@saint-timothys.org

Mrs. Monica Despina, Director of Saint Timothy's Preschool

sttimothypreschool432@gmail.com

Junta Parroquial (Vestry)

(Año en que termina el servicio en paréntesis)

Sr.-Warden – John Druitt (2022)

Jr.-Warden – Catherine Lamb (2023)

Treasurer – Kathy Lombard (2021)

Registrar – Rose Berberich (2021)

Tatiana Martinez (2023)

Tom Davis (2024)

David Dopsovic (2024)

Paige Williamson (2024)

Brian Flusche (2022)

Alex Schumann (2023)

Ralph Tildon (2023)

Allison Dodd (2022)

Consejeros Fideicomisarios

Tom McLenigan Keith Sinclair Deke Smith

**RECUERDE DESCONECTARSE DEL MUNDO ORDINARIO
APAGANDO SU TELEFONO CELULAR**

TERCER DOMINGO DESPUES PENTECOSTES

Santa Eucaristía: Rito II

Palabra de Dios

Todos de pie, para la procesión de entrada.

Canto de Entrada #614

Gracias, Señor

Flor y Canto

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. **Amén.**

Celebrante: Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

TODOS

Gloria

Martin Valverde

Gloria...

Gloria...

Gloria.

Gloooría

A Jesús el Señor

Al Cordero de Dios

Al nombre sobre todo, ,

Nombre...

A Jesús el Señor, ,

Al Cordero de Dios

Al nombre sobre todo... nombre.

Gloria,

Gloria,

Gloria,

Gloria.

A Jesús el Señor,

Al Cordero de Dios

Al nombre sobre todo,

Nombre

A Jesús el Señor,
Al Cordero de Dios
//Al nombre sobre todo.
Nombre:// x4

Colecta del Día

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo Y con tu espíritu.

Celebrante: Oremos.

Mantén, oh Señor, a tu familia, la Iglesia, en tu constante fe y amor; para que, mediante tu gracia, proclamemos tu verdad con valentía, y administremos tu justicia con compasión; por amor de nuestro Salvador Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Lecturas:

Ezequiel 17:22-24

Primera Lectura del Libro de Ezequiel.

Yo, el Señor, digo: También yo voy a tomar la punta más alta del cedro; arrancaré un retoño tierno de la rama más alta, y yo mismo lo plantaré en un monte muy elevado, en el monte más alto de Israel. Echará ramas, dará fruto y se convertirá en un cedro magnífico. Animales de toda clase vivirán debajo de él, y aves de toda especie anidarán a la sombra de sus ramas. Y todos los árboles del campo sabrán que yo soy el Señor. Yo derribo el árbol orgulloso y hago crecer el árbol pequeño. Yo seco el árbol verde y hago reverdecer el árbol seco. Yo, el Señor, lo digo y lo cumplo.

El Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Salmo 92:1-4, 11-14

- 1 Bueno es darte gracias, oh Señor, *
y cantar alabanzas a tu Nombre, oh Altísimo;
- 2 Anunciar por la mañana tu misericordia, *
y tu fidelidad por la noche;
- 3 En la cítara y en la lira, *
y con la melodía del arpa;

- 4 Por cuanto me has alegrado, oh Señor, con tus hazañas; *
las obras de tus manos aclamo con júbilo.
- 11 Los justos florecerán como palmera; *
se alzarán como cedros del Líbano;
- 12 Los plantados en la casa del Señor *
florecerán en los atrios de nuestro Dios.
- 13 En la vejez seguirán dando fruto, *
y estarán lozanos y frondosos,
- 14 Para proclamar la rectitud del Señor, *
mi Roca, en quien no existe falta.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

2 Corintios 5:6-10, 14-17

Lectura de la Segunda Carta de San Pablo a los Corintios.

Tenemos siempre confianza. Sabemos que mientras vivamos en este cuerpo estaremos como en el destierro, lejos del Señor. Ahora no podemos verlo, sino que vivimos sostenidos por la fe; pero tenemos confianza, y quisiéramos más bien desterrarnos de este cuerpo para ir a vivir con el Señor. Por eso procuramos agradar siempre al Señor, ya sea que sigamos viviendo aquí o que tengamos que irnos. Porque todos tenemos que presentarnos ante el tribunal de Cristo, para que cada uno reciba lo que le corresponda, según lo bueno o lo malo que haya hecho mientras estaba en el cuerpo.

El amor de Cristo se ha apoderado de nosotros desde que comprendimos que uno murió por todos y que, por consiguiente, todos han muerto. Y Cristo murió por todos, para que los que viven ya no vivan para sí mismos, sino para él, que murió y resucitó por ellos.

Por eso, nosotros ya no pensamos de nadie según los criterios de este mundo; y aunque antes pensábamos de Cristo según tales criterios, ahora ya no pensamos así de él. Por lo tanto, el que está unido a Cristo es una nueva persona. Las cosas viejas pasaron; se convirtieron en algo nuevo.

El Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Himno Gradual

Con tu palabra Señor Letra y música: Julio Cuéllar
Con tu palabra, Señor
Con tu palabra
Llena mi vida, Señor
De paz, esperanza y amor

Y ven como un río, Señor
De amor y de vida
Ven como la lluvia mi Dios
Y riega mi vida

Santo Evangelio según San Marcos 4:26-34

Celebrante: El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos.

Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: «Con el reino de Dios sucede como con el hombre que siembra semilla en la tierra: que lo mismo da que esté dormido o despierto, que sea de noche o de día, la semilla nace y crece, sin que él sepa cómo. Y es que la tierra produce por sí misma: primero el tallo, luego la espiga y más tarde los granos que llenan la espiga. Y cuando ya el grano está maduro, lo recoge, porque ha llegado el tiempo de la cosecha.»

También dijo Jesús: «¿A qué se parece el reino de Dios, o con qué podremos compararlo? Es como una semilla de mostaza que se siembra en la tierra. Es la más pequeña de todas las semillas del mundo, pero una vez sembrada, crece y se hace mayor que todas las otras plantas del huerto, con ramas tan grandes que hasta las aves pueden posarse bajo su sombra.»

De esta manera les enseñaba Jesús el mensaje, por medio de muchas parábolas como éstas, según podían entender. Pero no les decía nada sin parábolas, aunque a sus discípulos se lo explicaba todo aparte.

Celebrante: El Evangelio del Señor.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Sermón

El Rev. Pedro Cuevas

El Credo Niceno (LOC 280)

Creemos en un solo Dios,

Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,

Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y

está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,

Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia,

que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles-Fórmula III (p. 309)

El Pueblo se pone de rodillas para la oración de una manera dialogada

Dirigente: Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.

Pueblo: Que todos seamos uno.

Dirigente: Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Pueblo: Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Dirigente: Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos.

Pueblo: Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Dirigente: Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

Pueblo: Que haya justicia y paz en la tierra.

Dirigente: Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Pueblo: Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Dirigente: Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia, especialmente los aquejados del Covid-19 o de otras enfermedades.

Pueblo: Que sean librados de sus aflicciones.

Dirigente: Otorga descanso eterno a los difuntos.

Pueblo: Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Dirigente: Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

Pueblo: Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

Pausa

El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

El Celebrante añade una Colecta final.

Celebrante: Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Confesión de Pecado (LOC 282)

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Todos: Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. **Amén.**

Celebrante: Dios Omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

La Paz

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Todos Y con tu espíritu.

Canto de la Paz

La Paz no Tiene Fronteras

De norte a sur
De este a oeste
La paz no tiene fronteras (bis)

**La paz no tiene fronteras
Cuando nace del corazón
Cuando nace de un corazón
Convertido en amor (bis)**

Sufren los niños
Sufren los jóvenes, sufre el anciano
Cuando no hay paz (bis)

Surge la envidia, vienen las guerras, nace la muerte
Cuando no hay paz (bis)

Solo cristo es, verdadera paz
Síguelo de cerca y lo verás (bis)

Versículo Ofertorio

Celebrante: Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2.*

El Ofertorio

Canto de Ofrenda

“Poema de Salvación”

//Cristo moriste en una cruz,
Resucitaste con poder
Perdona mis pecados hoy
Sé mi Señor y Salvador. //

Estribillo:

// **Cámbiame y hazme otra vez.
Ayúdame a serte fiel. //**

//Cristo moriste en una cruz,
[9]

Resucitaste con poder
Perdona mis pecados hoy
Sé mi Señor y mi Salvador. //

Estribillo:
// **Cámbiame y hazme otra vez.**
Y ayúdame a serte fiel. //

Santa Comunión

La Gran Plegaria Eucarística A (LOC 284)

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.

Celebrante: En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Sanctus & Benedictus

Santo

Misa Cubana: Perla Moré

Santo, santo, santo es el Señor

Es el Señor, es el Señor.

Llenos están

Cielos y tierra de tu Gloria

Llenos están.

Hosanna en las alturas.

Bendito es el que viene

En nombre, en nombre del Señor

Hosanna, hosanna, bendito es el que viene

Hosanna, hosanna en nombre del Señor.

El pueblo permanece de pie o se arrodilla

Celebrante: Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Celebrante: Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones. Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Celebrante: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Todos:

Padre Nuestro

*Padre Nuestro tú que estás
En los que aman de verdad
El reino que se nos prometió*

*Llegue pronto a nuestro corazón
Y el amor, que tu hijo nos dejó
El amor, habite en nosotros*

*Y en el pan de la unidad
Cristo danos tu la paz
Y olvidate de nuestro error
Si olvidamos el de los demás
No permitas, que caigamos en el mal
Oh Señor y ten piedad del mundo*

Todos: Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

*Y en el pan de la unidad
Cristo danos tu la paz
Y olvidate de nuestro error
Si olvidamos el de los demás
No permitas, que caigamos en el mal
Oh Señor y ten piedad del mundo.*

Amén.

Fracción del Pan

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Celebrante: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

La Administración De La Comunión

Invitamos a todos los cristianos bautizados a recibir comunión. Si Ud. No ha sido bautizado y quiere recibir una bendición, acérquese al altar durante la Comunión (cruce sus brazos frente a su pecho como signo que quiere una bendición). Si Ud. Quiere ser bautizado, por favor hable con el Reverendo después del servicio. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano y tome un sorbo del vino cuando se lo acerquen. (por favor guie la copa a su boca), o remoje la hostia en el vino cuando sea su turno. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

Canto de Comunión #597

Una Espiga

Flor y Canto

Oración para después de la Comunión (LOC 288)

Celebrante: Oremos.

Todos: Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Anuncios y Bienvenidas

Bendición

Celebrante: Que la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

Canto de Salida #684

Id y Enseñad

Flor y Canto

Despedida

Celebrante: Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu. ¡Aleluya, Aleluya, Aleluya!

Pueblo: Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, Aleluya, Aleluya!



La Iglesia Episcopal de St. Timothy's, fue fundada el primero de noviembre de 1868, pertenece a la V Región de la Diócesis de Virginia, una de las 9 Diócesis originales de la Iglesia Episcopal y la más grande en los Estados Unidos. La campana de nuestro edificio es original y data a 1881, has sido electrificada y continúa sonando antes de cada uno de nuestros servicios los Domingos y días especiales. Nuestro órgano "James D. Moore Tracker" data desde 1870, fue completamente restaurado e inaugurado en abril de 2017.

Tenemos una larga historia con la comunidad dentro y fuera del área de Herndon/Reston. Participamos en "The Closet", que comenzó en St. Timothy's en 1970. El primer refugio para los que no tienen casa se fundó en nuestro Henry Hall en 1984 y luego se convirtió en lo que hoy es Embry Rucker Shelter, el cual seguimos apoyando. Cooperamos con varias organizaciones para recaudar suministros para las escuelas, y participamos en el "Angel Tree" durante los feriados. Además, apoyamos a LINK, "Helping Hungry Kids", y Cornerstones entre otras organizaciones. Servimos a los más pobres de nuestro estado, nuestra nación y el hemisferio conduciendo viajes de servicio anuales a Dungannon, VA, Pine Ridge Indian Reservation, SD, y Chapoteau, Haití.

Permanezca en contacto con Saint Timothy's

www.saint-timothys.org



[Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal \(Español\)](https://www.facebook.com/St.Timothy's-Iglesia-Episcopal)

[Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church \(Inglés\)](https://www.facebook.com/Saint-Timothy's-Episcopal-Church)